联合国 S/PV.8498



安全理事会

第七十四年

临时逐字记录

第八四九八次会议

2019年3月29日星期五下午5时30分举行
纽约

主席：	勒德里昂先生	(法国)
	比利时	贝克斯廷·德布伊茨沃夫先生
	中国	姚绍俊先生
	科特迪瓦	阿蒙-塔诺先生
	多米尼加共和国	辛格·魏辛格先生
	赤道几内亚	梅莱·科利法夫人
	德国	霍伊斯根先生
	印度尼西亚	查尼先生
	科威特	布里斯利先生
	秘鲁	杜克洛先生
	波兰	弗罗内茨卡女士
	俄罗斯联邦	列普金先生
	南非	马皮萨-恩卡库拉女士
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	克莱先生
	美利坚合众国	亨特先生

议程项目

刚果民主共和国局势

2019年2月15日秘书长给安全理事会主席的信(S/2019/159)

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告(S/2019/218)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506)(verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(http://documents.un.org)上重发。

19-09165 (C)







下午5时30分开会

通过议程

议程通过。

刚果民主共和国局势

2019年2月15日秘书长给安全理事会主席的信（S/2019/159）

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告（S/2019/218）

主席（*以法语发言*）:根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请刚果民主共和国代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2019/263，其中载有法国提交的一项决议草案的案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/2019/159，其中载有2019年2月15日秘书长给安全理事会主席的信；以及文件S/2019/218，其中载有秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告。

安理会准备对其面前的决议草案进行表决。我现在就将决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

比利时、中国、科特迪瓦、多米尼加共和国、赤道几内亚、法国、德国、印度尼西亚、科威特、秘鲁、波兰、俄罗斯联邦、南非、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席（*以法语发言*）：15票赞成，决议草案获得一致通过，成为第2463（2019）号决议。

我现在以法国欧洲和外交事务部长的身份发言。

法国欢迎通过第2463（2019）号决议，该决议延长了联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）的任务期限。安全理事会一致通过该决议，再次表明安理会在刚果民主共和国问题上团结一致。

首先，我要强调刚果民主共和国在稳定与民主的道路上取得的进展。在联刚稳定团的支持下，12月份举行的选举选出了费利克斯•奇伦博•齐塞凯迪，使该国得以实现权力的和平移交。我要向所有刚果人表示敬意，因为他们一直在耐心地行使投票权并表达对变革和权力移交的愿望，甚至在选举被推迟两年的情况下也是如此。这些选举是重要的步骤。

我要强调，联合国在这种进展中发挥了重要作用。20年来，联合国刚果民主共和国观察团和联刚稳定团坚决支持刚果民主共和国。我们注意到最近的事态发展并促请该国进一步行使其主权。不过，这也正是延长任务期限的原因，对于应对现有的安全挑战，尤其是武装团体在该国东部构成的安全挑战，联刚稳定团的行动仍然至关重要。

刚刚通过的任务授权标志着一种过渡。这九个月的时间将使秘书处有时间对特派团进行战略审查，目的是为了更好地认识各种问题和需求，并相应调整特派团的任务。然后，它将使安全理事会和秘书处有时间与刚果当局进行讨论。我们都深信，一个成为维持和平行动东道国的国家必须有发言权。在这方面，我欢迎齐塞凯迪总统承诺与特派团加强合作。最后，9个月的时间将使我们能够思考之后发生的事情——逐步脱离接触与在全部领土上充分行使主权同步进行。

已经为这一任务授权确定了两个优先事项：保护受到最大威胁者以及对稳定和加强机构予以支助。为了落实这些优先事项，我们指望与刚果民主共和国武装部队和国内安全部队合作的联刚稳定团所属军事、警察和文职人员堪称楷模的全面承诺。安理会大力鼓励联刚稳定团利用这项任务授权来落实其已经开始的内部改革。特派团进行了初步调整，这是必要的。特派团必须能越来越及时地作出

反应，并不断加强机动能力，尤其是干预旅，干预旅获得强有力的任务授权有助于有效打击武装团体。

当然，我们仍面对着相当大的挑战，但我希望，这项任务授权将使我们取得重大进展。在该国东部，在打击武装团体，尤其是民主同盟军方面，这项任务授权尤为重要。这是一项真正的关切，需要通过加强区域合作来加以应对。东部的安全问题与抗击埃博拉疫情是分不开的，因为武装团体以引起严重关切的方式扰乱人道主义努力。防治埃博拉是新任务授权中保护平民任务的要素之一。在东部的局势之外，我们认为，齐塞凯迪先生的当选是机会之窗，可以通过解除武装、复员和重返社会的进程来解决武装团体继续在开赛地区，尤其是在伊图里实施暴行的问题。正如我们一贯所做的那样，我们将继续在所有这些问题上支持刚果当局。

最后我要指出，尊重人权和基本自由将确保和平、稳定和信心。这些标准对于确保刚果民主共和国重新以冷静沉着的态度迎接未来至关重要。齐塞凯迪总统就这个问题所作的初步承诺非常鼓舞人心。我对此表示欢迎。我尤其要提到释放那些因为政治原因遭监禁的人，以及采取措施开放公共空间。

我们认为，这些就是联刚稳定团能够履行其和平使命，以及刚果民主共和国继续在主权之路取得进展的条件。请相信法国在这方面的承诺。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

我现在请希望发言的安理会其他成员发言。

我请科特迪瓦外交部长发言。

阿蒙-塔诺先生（科特迪瓦）（*以法语发言*）：科特迪瓦欢迎一致通过第2463（2019）号决议，该决议延长了联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）的任务期限。我们祝贺法国作为执笔者所做的出色工作，它使我们可以在寻求目前结果的过程中达成妥协。

选举后环境的标志是必须在刚果民主共和国实现稳定。作为在此环境下为联刚稳定团延长任务期限这一工作的一部分，正如已提到的那样，第2463（2019）号决议为特派团分配了两个优先事项：保护平民，以及为稳定和加强国家机构、治理和安全部门改革提供支持。由于局势脆弱，刚果民主共和国需要国际社会，特别是联合国的支持，以确保平民免遭各种形式的暴力，并保证该国的建设和平与稳定工作。

大家的理解是，联刚稳定团不打算留在刚果民主共和国。因此，第2463（2019）号决议规定，在9个月内对特派团进行独立的战略审查，以便在得到该国当局同意的情况下制定分阶段的逐步撤离计划。科特迪瓦重申全力支持联刚稳定团人员，并鼓励特派团继续努力，以期恢复刚果民主共和国的和平与稳定。

主席（*以法语发言*）：我请南非国防和退伍军人部长发言。

马皮萨-恩卡库拉女士（南非）（*以英语发言*）：我们感谢法国代表团作为执笔者，为促进我们今天通过的第2463（2019）号决议所作的不懈努力和承诺。

延长联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）的任务期限是安全理事会在支持该国政府方面的一项重要工作。延长任务期限的背景是和平选举以及权力从卡比拉•卡邦格前总统和平移交给齐伦博•齐塞凯迪总统。南非注意到将联刚稳定团的任务期限再延长9个月，这充分表明安理会致力于解决长期的不稳定问题，尤其是在刚果民主共和国东部地区。

我们与其他人一道，对刚果民主共和国东部的安全局势以及非法开采和贩运自然资源表示关切。在这方面，刚果民主共和国政府迫切需要在联刚稳定团的支持下加强国家机构的能力。此外，必须保护平民，设立有效的解除武装、复员和重返社会进

程，并根据刚果民主共和国政府的要求提供财政支持。

在我们延长联刚稳定团的任务期限时，应该强调该特派团自近20年前在刚果民主共和国部署以来发挥的重要作用。同样重要的是，我们要感谢所有部队和警察派遣国，包括同我们一起参加部队干预旅的坦桑尼亚和马拉维，感谢它们致力于确保刚果民主共和国的和平与稳定。在这方面，我们向所有为谋求实现刚果民主共和国和平与稳定而牺牲生命的兄弟姐妹致敬。

最后，刚果民主共和国的发展和繁荣不仅对该国，而且对整个区域和大陆都至关重要。因此，我们重申致力于实现刚果民主共和国的和平与稳定，以确保刚果人民最终得益于该国所拥有的丰富的自然资源。此外，我们呼吁安理会以及国际社会支持新政府，确保刚果民主共和国的和平、稳定和发展。

亨特先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）:美国坚决支持联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团），并且今天高兴地投票赞成第2463（2019）号决议。我们感谢秘书长特别代表泽鲁居伊和她的团队在该国的重要历史时刻指导联刚稳定团工作，并赞扬他们参与支持刚果人民。

联刚稳定团新的任务授权旨在使特派团任务与新政府的优先事项保持一致：解决腐败问题；提高透明度；促进问责；改善刚果民主共和国各地，特别是东部的安全状况；改善人权做法；以及为所有刚果人民提供机会。联刚稳定团的新任务还将刚果人民的安全和福祉放在优先位置。安理会通过注重保护平民、制止性暴力和性别暴力以及防止对儿童的侵害和虐待，确保特派团的基本责任是为那些长期遭受冲突、不稳定和暴力之害的人提供支持。

今天的决议包含了关于维和表现的新措辞，以助于确保联刚稳定团由表现最佳的文职和军警人员组成。因此，我们期望看到联刚稳定团改善其在解除武装团体作战能力和预防冲突方面的任务执行情况，包括解除武装和进行调解。稳定团的任务还强调其在应对当前埃博拉疫情方面可以发挥的重要作用。联刚稳定团可以应请求向提供救命支持的应急人员提供安全援助。

或许最重要的是，安理会强调在现有资源范围内加强刚果机构，授权联刚稳定团与刚果当局密切合作，在安全、法治和自然资源管理等具有战略重要性的领域提供技术援助并帮助开展能力建设。这些努力对于联刚稳定团取得长期成功并最终将责任移交给刚果民主共和国政府至关重要。

我们注意到，第2463（2019）号决议提到了国际刑事法院（国际刑院）。在这方面，我们提及白宫于2018年9月10日宣布的美国关于国际刑院的政策，以及蓬佩奥国务卿3月15日宣布的为推进这一政策而对法院官员实行的签证限制。特别是，美国重申，它长期一贯在原则上反对在安全理事会未移交案件、也未得到当事国同意的情况下，对包括美国和以色列在内的非《罗马规约》缔约国国民宣示国际刑院管辖权。我们还要重申，我们对国际刑事法院检察官提议在阿富汗冲突的背景下调查美国人员感到严重、根本性的关切。

刚果民主共和国是《罗马规约》的缔约国，并且正如第2463（2019）号决议所回顾的那样，已经同意法院行使管辖权。我们知道，联刚稳定团与国际刑院相关的任务授权将仅限于在所有相关国家都同意国际刑院活动的情况下与刚果民主共和国当局开展合作。美国仍然在结束有罪不罚现象的斗争中发挥领导作用，并继续支持对包括战争罪、危害人类罪和灭绝种族罪在内的国际罪行伸张正义并实施问责。我们尊重那些选择加入国际刑院的国家的决定，反过来，我们希望我国不加入和不将我国公民置于法院管辖之下的决定也将得到尊重。

查尼先生（印度尼西亚）（*以英语发言*）:我们欢迎今天通过第2463（2019）号决议。该决议是妥协的产物，考虑到了刚果民主共和国新政府的关切。刚果民主共和国和平移交权力，是该国历史上

的一个转折点。联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）在这一进程中发挥了重要作用，并将在确保该国实现持久和平方面发挥同样重要的作用。我们欢迎这项决议，它确保联刚稳定团有能力继续发挥作用直到年底。

印度尼西亚也欣见该决议恰如其分地承认，必须利用社群互动来加强联刚稳定团的能力，以期支持特派团的保护工作并执行规定的任务，包括保护平民。我们期待着秘书长对特派团的战略审查，并希望在进行审查时考虑到刚果人民的需求。因此，在政府、联刚稳定团领导人以及部队和警察派遣国（出兵国/出警国）之间开展协商至关重要。

维和人员的安全保障也应成为审查内容的一部分，因为实地安全保障正引起人们的关切。我们悲伤地听到关于袭击维和人员的报告，我们向遇难者致敬。

我们承认法国作为起草者在领导第2463（2019）号决议的讨论中发挥的领导作用。我们期待着下一次延长任务期限，随时准备尽早参与讨论，以便通过一项更全面的决议草案，更好地解决以下各方的关切：刚果人民；向联刚稳定团提供资源的秘书处；把本国男女人员派往实地的出兵国/出警国；以及安理会中受影响的区域成员。

印度尼西亚是联刚稳定团最大的出兵国/出警国之一，它在坦噶尼喀省武装团体解除武装、复员和重返社会方面发挥的作用已经显而易见。枪支已经移交给维和人员，这显示了对我们维和人员的信任和信心，但仍有许多工作要做。

最后，我谨重申，我国代表团希望我们刚刚通过的决议将有助于在充分尊重刚果民主共和国主权和领土完整的基础上促进该国的持久和平与稳定。我们必须为刚果民主共和国政府提供支持。

梅莱·科利法夫人（赤道几内亚）（*以西班牙语发言*）:我赞扬法国代表团在起草第2463（2019）号决议案文时发挥的领导作用。我们知道这项任务并不容易，并再次对今天前来会议厅参加我们会议的各位高级政府官员表示赞赏和感谢。

我们作简短发言，对今天通过第2463（2019）号决议表示满意，这是自2018年12月举行重大选举以来，安理会首次通过关于刚果民主共和国局势的此类决议，该选举使该国得以首次和平移交权力。对我们而言，重要的是不能自满，赋予联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）的新任务应反映该国正在经历的重要历史时刻。因此，我们坚持认为，这些规定应该基于积极同时又现实的方法，铺设充满希望的前进道路。奇隆博·齐塞克迪总统在任职的头几个月，将需要国际社会的支持以及必要的时间和空间，以组建政府，并在这个幅员辽阔国家全国各地巩固其合法权力。认识到这一点，安理会成员同意在不作许多技术性调整的情况下，将联刚稳定团任务期限延长九个月，以尊重主权刚果人民对新国家元首的信任。我们将在这一期限即将结束之际重回谈判桌。

我国深信，在刚果民主共和国有效完成我们近年来一直关注的政治和选举进程后，该国政府、联刚稳定团和国际社会现在必须将其注意力和多部门努力集中到这样一项工作上，即，在不忽视首都的情况下，将行动重心从金沙萨转向该国东部，以便果断应对在该地区活动的叛乱团体的行为。这些团体是我们所看到的当前的混乱局面的成因，也是其后果。为此，所有国家和国际政治利益攸关方、特别是该区域各国政治利益攸关方都必须拿出政治意愿和勇气。我们希望，不仅要在安全理事会，而且还要在相关区域机构继续进行此种对话，不断推进平息非洲大陆枪炮声这一崇高目标。

最后，我们谨感谢联刚稳定团在刚果民主共和国境内所发挥的作用。稳定团圆满完成其职责的日子日益临近。同样，我们谨感谢各国派遣部队，提供资金，或通过其它方式，为在刚果民主共和国实现和平与稳定的努力作出贡献。

辛格·韦辛格先生（多米尼加共和国）（*以英语发言*）:我谨就第2463（2019）号决议向主席国法国和德国表示祝贺。但是，我也谨借此机会祝贺法国在法德两国担任主席国期间的前半段主持安理会工作。法德共同担任安理会主席发出了欧洲联盟团结一致这一重要信息。主席先生，我必须祝贺你出色的团队，希望我的朋友德国大使已从本月主席和上月主席多米尼加共和国那里学到许多技巧。

主席（*以法语发言*）:从星期一开始，我们将成为学习者。

我现在请刚果民主共和国代表发言。

加塔·马维塔·瓦·鲁夫塔先生（刚果民主共和国）（*以法语发言*）:在法国的安全理事会主席任期即将结束之际，请允许我特别提及法国外交和欧洲事务部长让-伊夫·勒德里昂先生阁下的与会。他主持本次会议让我们感到荣幸。他的莅临证明，法国一贯重视刚果民主共和国的局势。我还谨感谢他给我这次机会，在本次旨在通过关于延长联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）任务期限的第2463（2019）号决议的安理会会议上发言。

我谨特别感谢安东尼奥·古特雷斯秘书长决心并亲自参与寻求一项解决我国东部局势的办法，在该地区实现持久和平。我还谨向安理会表示，刚果民主共和国政府及其人民感谢它二十多年来为恢复我国的和平与稳定持续做出努力。

我还必须感谢南非国防部长马皮萨-恩卡库拉女士和科特迪瓦外长马塞尔·阿蒙-塔诺先生。他们亲自前来参加本次会议，彰显了南非和科特迪瓦与我国的友谊和兄弟情谊。

我国代表团欢迎安全理事会通过第2463（2019）号决议，将联刚稳定团任务期限延长九个月。这一极短的时间将使我国政府能够接管和熟悉有关事项，并就需要其关注的一些问题作出知情决定。有关方面还将利用这段时间冷静地准备联刚稳定团的战略对话，制定其撤出战略。

我国代表团高兴地注意到，保护平民被列为联刚稳定团的首要优先任务。这将使稳定团能够利用必要手段，向对保护全国各地的人员和财产负有首要责任的政府提供支持。我国东部局势复杂，民众因各武装团体的侵权行为而遭受苦难，因此，我们必须共同努力，并肩战斗，铲除这些武装团体，在我国的这一地区恢复持久和平。

同样，我国代表团欢迎各方就解除武装、复员和重返社会进程的重要性达成共识，尽管这一进程并未被列入联刚稳定团的优先任务。我们认为，如果有足够的财政资源可资利用，使放下武器的战斗人员能够顺利地重返社会，复员方案可在铲除武装团体方面有效发挥作用。

我们欢迎干预旅维持目前配置，继续执行进攻性任务。如我们3月18日在安理会的发言中强调的那样，必须为干预旅和联刚稳定团所有部队提供适当装备，以加强其行动能力，使其能够应对不对称战争（见S/PV.8486）。关于在我国东部造成严重破坏的武装团体，我国政府将正式要求安全理事会在其关于刚果民主共和国的第1533（2004）号决议所设委员会的框架内，将民主同盟军列入恐怖团体名单。

我国代表团欣见，如我们3月26日向安理会强调的那样（见S/PV.8491），该决议指出，《和平、安全与合作框架》签署国应一道切实执行该框架，帮助在该区域、特别是在我国东部建立持久和平。

遗憾的是，在调整部队规模问题上，安理会未采纳我国政府的意见，也未采纳秘书长的建议。在作出决定之前，必须进行战略对话。但是，我们欢迎根据第2277（2016）号决议的规定与政府协作组织这一对话的原则。

此外，我国最高当局希望，赋予联刚稳定团的政治任务应仅限于支持政府实施改革。在就此问题致联合国秘书长的信中，我国最高当局明确表达了这一观点。我国代表团希望，第2463（2019）号决议关于稳定团任务授权的措辞准确反映我国政府

的观点，该任务授权将有效地为我国政府提供必要的支持，使其能实施改革，成功应对恢复和平和重建国家这一挑战。此外，我国代表团认为，将非法贩运自然资源的证据纳入解决我国东部危机的办法中，是一个值得利用的积极选项。

我国代表团赞赏安全理事会肯定共和国总统在人权领域采取的初步措施。我国认识到，前方的道路很长，仍存在各种挑战。我国承诺，我们将继续努力实现国家元首的愿望，即，让刚果民主共和国成为所有刚果人以及将我国作为第二故乡者的权利之国与和平之所。

关于保护儿童、性暴力、人道主义局势和该决议涉及的许多其它令人关切的问题，我国政府仍然致力于并将继续落实我国总统拟定的纲领中规定的行动，以便在这些领域改善实地的局势。

最后，我谨提出两点看法。第一点涉及几项决议中商定的措辞。我国代表团认为，某些措辞已经过时，应进行调整，以适应当前的情况和时代。第二点涉及本项决议的译文，其法文文本似乎与英文原文不符，特别是第11段的法文译文未反映案文的演变。因此，翻译部门应再次通读英文文本全文，以便拿出一份能忠实反映已通过的案文的译文。

在不放弃我们对该决议所涉各种问题的实质性关切的情况下，我谨向安理会保证，我国政府已注意到这些问题，并将一如既往继续与联合国合作，为刚果人民谋福利。

最后，我谨感谢联刚稳定团、其干预旅和所有部队派遣国在刚刚结束的任务期限内所做的工作。我们希望，联刚稳定团的新任务授权将把实现刚果民主共和国可持续和平与稳定的努力推向高潮。

主席（*以法语发言*）:发言名单上没有其他人了。

由于这是安理会3月份最后一次预定会议，我谨在休会之前，以法国代表团的名义，真诚感谢安理会成员们和秘书处的支持。在忙碌了一个月后，我们可以庆贺的是，我们就我们职权范围内的若干重要问题达成了共识。如果没有各代表团和秘书处各位代表——包括会务人员、口译员、笔译员、逐字记录员和安保人员的辛勤工作、支持和积极贡献，我们是无法仅靠一己之力做到这一点的。

在我们结束主席任期之际，我祝愿德国代表团在4月份担任主席期间好运。我知道，我是以安理会各位成员——首先是多米尼加共和国代表——的名义说这番话的。

下午6时05分散会。